

Si Japón no cede, pronto se reanudarán las fantásticas construcciones navales
Dentro de dos años termina el Pacto naval de Washington y volverá el pugilato mundial

Tanto la Gran Bretaña como los Estados Unidos han hecho saber al Japon que no están dispuestos a concederle la igualdad naval ni la concertación de un nuevo Tratado

LONDRES.-Las proposiciones japonesas para la concertación de un nuevo tratado que sustituya los pactos navales de Washington y Londres no son aceptables para los delegados británicos y americanos, según se ha sabido hoy.

Los japoneses, afirman, han sido informados que las dos potencias no pueden aceptar las terminantes declaraciones del Japon acerca del principio de igualdad ni su proposición para la limitación de los armamentos navales a base del tonelaje global.

El próximo movimiento en las vitales discusiones que se celebran en esta capital corresponde hacerlo, por tanto, a los japoneses. Se tiene entendido que a menos de que modifiquen su actitud, no habrá posibilidad de un acuerdo.

Un representante americano indicó la creencia de que la terminación del tratado de Washington de 1922 podría significar el fin de los pactos colaterales que garantizan actualmente la política de la puerta abierta en China y no agresión

ningún «frente común» de ingleses americanos contra el Japon, sino una simple coincidencia de criterios, después del estudio que las delegaciones japonesas, entendiendo Inglaterra y los Estados Unidos que sería una equivocación modificar el plan de limitaciones contenido en el tratado de Washington.

Las dos delegaciones occidentales desean hacer algunas concesiones, como sustituir la frase «fuerza relativa» por la de «cuota», pero insisten en que los principios del tratado deben mantenerse.

Los americanos creen que los elementos militares dominan la situación política en el Japon, impidiendo al pueblo japonés darse cuenta de que prácticamente existe la igualdad con las garantías que ofrecen los tratados en vigor.

También sostienen que acceder al principio de igualdad que pide el Japon equivaldría a dar a las demás potencias la oportunidad de elevar sus armamentos navales en vez de reducirlos, puesto que todos los países se considerarían con el mismo derecho.

Durante la discusión en el histórico edificio de Downing Street número 10, los ingleses y americanos no abandonaron la esperanza de que los japoneses hicieran concesiones que dejaran abierto el camino para cualquier arreglo.

En vista de la gravedad de la situación, los ingleses y americanos consagraron todo el tiempo a discutir la fase japonesa de la conferencia y no entraron en las diferencias técnicas, que se tiene entendido que son formidables.

Si bien los japoneses no han apoyado sus demandas con cifras, han declarado rotundamente a las otras dos potencias que desean: Primero: Que se reconozca el principio de la igualdad. Esto aboliría automáticamente el sistema de cuotas.

Segundo: Reducción o abolición de lo que consideran como buques ofensivos.

Tercero. Limitación máxima a base de tonelaje total.

Los delegados orientales han dado a entender claramente que esos principios deben aceptarse antes de

que sea posible entrar en acuerdos sobre las cuestiones técnicas, tales como la definición de buques «de fensivos».

Cualquier cambio en el tratado de Washington significaría alteraciones en los pactos colaterales existentes, especialmente de las nueve potencias y el de las cuatro potencias del Pacifico.

Los americanos desean evitar toda alteración importante de esos pactos. Se ha sabido que la delegación americana cree que la opinión pública japonesa ha sido llevada a creer que el tratado naval de Washington es un documento que va contra los intereses del Japon. En conversaciones con los delegados nipones, los americanos expusieron que el tratado de Washington da al Japon completa igualdad en materia de seguridad y que, por lo tanto, las proposiciones japonesas son completamente inaceptables en su presente forma.

Se tiene entendido que los americanos no han realizado ninguna amenaza, limitándose a decir que no están conformes con los puntos de vista japoneses. Al mismo tiempo se dice que los Estados Unidos no desean ninguna diferencia con el Japon, sino que continúe la amistad entre las dos naciones.

"4711" Colonia Tosca
 combina el efecto refrescante de la "4711" Agua de Colonia con la fragancia de "4711" Tosca.

Maiti-Creme
 da a la tez delicada un tono aterciopelado. Ideal como base para los polvos.

Estimulante y refrescante
 Frítese las muñecas y las sienes con la "4711"
 Genuina Agua de Colonia, aspire su fragancia exquisita o úsela en el baño o en el lavado - su acción vigorizante se notará inmediatamente.
 Etiquetas Azul y Oro

4711 Genuina Agua de Colonia

Actualiteit.

Het bruiet en kooft en brandt hier overal, De Pan-Am. zette werkers aan den wal, Aan de meesten gaf zij grooten afslag, Van drie, vier en vijf gulden zelfs per dag.

Vandaar de groote ontevredenheid, Onder mannen van verantwoord'lijkheid; Maar, daar stoort zich de Maatschappij niet aan, Zij wensch in hunne plaats een "Merikaan".

Weer 'and'ren meenen, heet "oog om oog" Waar men zich voor de "Income-tax eens boog, Zou die dan uit de ribben van het volk, Wei makkelijk te halen zijn met zoo'n dolk.

Men hoort van staking, van vergadering, Maar "strike" zou leiden tot vermagering Van vader, moeder, broeders, kinderen, En zal de Maatschappij niet hinderen.

Waar moet het heen met deze vreemde tucht, Die nergens op den aardbol wordt geducht?? Hier is het gewoon een onderneming, Die'r regeert tot ieders groot onstemming!

Aruba, November 20, 1934.
 X.

Otto Roelofs' thee
 No 1 & No 9
 van ouds de fijnste el más antiguo y más fino!

advertise in **El Despertador**

Si esta Ud. débil, anémico y falta de apetito, sin fuerzas para trabajar tome el mejor reconstituyente a base de Malta, Extracto de Malta Pasteurizado

"REINA"

La cerveza negra que toda persona débil debe tomar para recuperar sus fuerzas.

Extracto de malta **"REINA"** para toda persona debil
 No bote en la calle ni las colillas, Todo en **"OZAMA"** es plata efectiva.

"MARIA"

Novela scribi pa **JORGE ISAACS**

CAPITULO LVI (CONTINUACION)

--Mi ta bin --e a contesta. racion de un amigo.
 Y subiendo apuradamente e trapi, e a pretami den su brazonan.
 --No lora --e a bisa, secando su wovonan; nan ta miranos y e hendenan aki tin corazon di piedra.
 Ya cu mitar palabra e a contentami lo que cu tanto ansia mi tabata desea di sibi. Maria tabata mehor, dia e a sali di cas. Aunque tabata hasi dos siman cu e tabata sperami na Buenaventura, mi no a haya sino esnan cu e trece, seguramente pasobra mi familia tabata sperami di un momento pa otro.
 Lorenzo no tabata un catibon. Un compané fiel di mi tata durante su vijanan cu esaki tabata hasi durante su vida comercial, nos tur di familia tabata stimé y e tabata goza di tur e conside-

Despues di un cuarto di ora cu mi a tuma pa cambia mi panja, e Administrador a buscami.
 --Lo bo descansá aki un par di dia promé bo sigui bo viaje --e a bisa, jenando dos dias di brandy. --Pero mi no mester ni por descansá --mi a observa.
 --Tuma e brandy; ta excelente Martell of bo ta preferi otro cos?
 --Mi a kere cu Lorenzo tabatin tur cos prepará pa sali mañan tempran.
 --Nos lo mira. Bo ta preferi jenever anto?
 --Lo que bo ta gusta.
 --Salud anto!
 --Pues sí, bo a figurabo cu bo tata no a recomendami pa mi tin tur cos prepará pa bo marchá, Ya ta diezincin dia cu Lorenzo a llega y ta ocho cu e canoa y su hendenan ta prepará.
 --Cuanto mi ta gradeicibo pa bo puntualidad!
 E a hari asina duro y alfin a bisami:
 --Mal agradeicido.
 --No ta esei; bo sabi cu mi no por ni mester tarda ni un hora mas di lo indispensable; ta urgente pa mi llega cas

plendor. tabata desaparece caba y ora e tabata sali atrobe tras di e nubianan preto cu tabata oculté, e tabata jena e vallenan cu su luz blanco.
 --Y awor te ki dia atrobe? e Administrador a puntra correspondiendo na mi abrazo fuerte.
 --Quisas mi bolbe mashá pronto, mi a contesta.
 --Bo ta pensa di bolbe Europa?
 --Tal vez.
 E Administrador a parcemi melancólico na e momento ei. Ora e canoa a sali di e orilla den cual Lorenzo y ami tabata, e a bolbe grita:
 --Feliz viaja!
 Apenas nos tabata tende e cantica monotono y heersch di e dori nan den e manglar nan secur di e orilla y e sonido di e stream, interrumpiendo e silencio solemne cu ta rodea e woestyman den nan ultimo soño.
 --Tuma un trago, Gregorio y canta algo mehor cu e cancion triste ei.
 --Jesus, mi shon, ta parece triste?
 Lorenzo a saca di su maleta un cantidad di anisao cu Gregorio a presenté, y esaki a agrega:
 --Compadre Laurean, e blanco kier pa nos despeja nos pecho cantando un baile alegrito.
 --Lagami probé, Laurean a contesta --otro baile ta esun cu lo cuminsa ora ta secur. E stream di e riou a cuminsa lucha ontra nos boto. Poco poco, e neblina tabata bira mas secur. Di e parti di lamán tabata llega e sonido di strena leeuw. Un ruido manera soplo di un horcan den mondi tabata acerca. Un tremendo aguacero a cai de repente.
 Mi a tira mi mes ariba e cama cu Lorenzo a hasi pami. E agua tabata zota bruscamente e dak di e rancho. E oscuridad y silencio ei tabata grato pami despues di un trato forzá y e amabilidad finhi durante mi viaje cu tur clase di hende.
 E recordaron mas dushi y e presentiménonan mas triste tabata lucha den mi corazon den e momentonan ei. Solo tabata falta cinco dia pa tene Maria den mi brazos y devolvé tur e

Capt. LVII

Pa cuater or di mardugá e bon amigo a toca na mi porta y tabata un ora cu mi tabata speré clá pa marcha. E luna grandi den tur su es-

EL MEJOR CIGARRILLO NEGRO DOMINICANO

"OZAMA"

Le obsequia desde hoy en adelante: Por

50 cajetillas vacías, 200 " " "

10 placas FL. 1.00

200 cupones sin premio, 1 décimo de billete de la Lotería Bond Fortuna, donde puede ganarse desde Fls. 2.50 hasta FL. 2000., todas las cajetillas contienen cupones: fuma el mejor producto dominicano

Su Agente S. Q. Oduber Aruba

'We Pacifists Have Lost the Right To Protest Against Arms,' Says Ludwig

Anarchy Is Again the Custom -Only Education Can Shorten The Impending War'

By EMIL LUDWIG,

Famous Historian and Biographer of Napoleon, Bismarck and Goethe

Our modern tempo necessitates quick thinking. Because sentiments will always remain the same, the brain must seek new means to fulfill its desires. Even if one loves peace, and opposes war as I have since, the end of the last world struggle, one must nevertheless realize when the moment has arrived that demands new weapons to carry on the fight. That moment has come!

Leaders Preach New Doctrine

Not because one country is more strongly armed than before; not because the number of cannon and bombing planes increases in many countries. The real danger lies in the mental preparation, in the philosophy of the people, more than in the munition factories. The latter are the same all over; it is mentality which today influences the population and above all the youth of the country through schools and colleges, in meeting halls and on the streets, through the press and over the radio. By these means new spirit has already conquered one part of Europe. A lie, the cry of peace has echoed over the Continent for a decade, the leaders of several countries have dared to preach a new doctrine. They have lauded war as the "father of all things" as a "bath of steel for youth"; they place the training of the body before that of the mind for the sole purpose of preparing youth for the final "battle of world supremacy."

For fifteen years we thought we were serving the cause of peace by opposing armament. We appealed against compulsory army service, we voted against armament budgets and endeavored to alude to war as a political medium-in brief, with all means at our disposal, to oppose preparations for a new war. In books and pamphlets we had demanded tolerance of the victors toward the defeated, and had prepared the way for a Pan-Europa by influencing the public opinion on behalf of the pioneers Brand, Rathenau and Stresemann. Never in the annals of history has there been such a strong opposition against war as in the last fifteen years. We had particularly hoped to strengthen the intellectual against the militaristic Germany, to put her genius against her spirit of discipline.

But here lay the key to the future; everything would have been possible had Germany decided to forfeit her desire for war and revenge, as France had done at the end of the last century. Fate willed it otherwise. We must now fight our cause with other means.

They glorify machine war, prohibit books and pictures which bring to light its horrors and cultivate, for state reasons, a devotion for the sword they declare in the public speeches and official schoolbooks that peace is the cause of degeneration in humanity, and point to the animal world, and which "the survival of the fittest" is the law. What would these men say

if they were forced to adopt the other habits of the animal world, to live the life of the jungle, to destroy right and protection, and open the war for the physically strongest? What would they who today preach modern doctrines of "lords and masters"; and racial fanatics, the right of the strong in the society of nations think of the simple reasoning that this rule must also apply to the individual?

Because if it is true that each nation must strengthen itself to suppress the weaker one, than also must the champion boxer, the ablest flyer, and the master shot, have the moral right to use his arts against his neighbor who annoys him in his business or in a competition with a woman or even by playing a phonograph in an adjoining garden.

For the first time in three hundred years the progress of international justice has been openly interrupted by the teachers of law and ministers of various big powers. "Double standards of justice" have been declared (and in some cases already legalized) for different races.

When the people deserted the standards of international justice they they abandoned and ridiculed the League of Nations. The old system of alliances, which through many centuries has involved Europe in continually new wars, and which Wilson desired to replace by an alliance of nations, has returned.

Must Solidly Oppose Offender

It is as if the big trusts and utility companies which, for fifty years, have influenced industry and commerce, should suddenly disappear, and each individual would establish his own price and seek his own trade, each underbidding the other.

Anarchy in the life of the people is again the custom. The failure of the Disarmament Conference is only the most obvious sign thereof.

In such a state of things we pacifists have lost the moral right to advise fellow citizens against compulsory army service and against budgets.

We face an armed Europe, exactly as after the failure of The Hague Peace Conference. Ghastly formulas for poisons are being invented in various military centers, one of which by accident has been brought

to our knowledge. When other secret experiments are tested in the capitals of the world we do not know, as we are merely the objects and future victims of these experiments.

Not only way to prevent or perhaps shorten the impending war I see is a new education of citizens and the youth of each country. Instead of opposing war with moral speeches we must oppose the OFFENDER as a single unit.

Instead of merely declaring the War "outlawed," which, after all, is nothing but a well-meaning phrase which was much used when discarded in the golden hall of the Quai d'Orsay by two dozen nations which immediately began to re-arm, we must progress to a practical

We must sow the meaning of the Court of Arbitration in the minds and hearts of all peoples, in the same manner as the League of Nations has promised various big powers. "Double standards of justice" will probably be unable to keep because of its lack of power.

That is why we must NOW appeal to all brotherhoods, workers, peasants, pacifists, intellectuals, clergymen and writers, scientists and technicians, to unite and at the sign of a commencing war denounce the aggressor by means of mass meetings.

This thought is not yet popular; one knows of it in Geneva, in the cabinets, newspaper offices and colleges, but it is new to the man in the street.

He does not realize that his future depends upon this line of thought--to "FIGHT" the aggressor. Just as we formerly tried to teach the masses "down with war," so must we now hammer the idea of the "aggressor" in every soul and brain.

The aggressor is he who declines the institution of the Court of Arbitration; he must be opposed and suppressed by the entire world. No thought is simpler or more concrete.

It is not true that one must be a minister and member of parliament to make this decision. It is also untrue that it is too difficult to decide at the beginning of a war when one is "still too close to events."

People Alone Must Make Decision

Only when one is close to them can one judge. It is an untruth, repeated continually during the last 15 years by certain professors, that it is still impossible to determine the real war guilt because "all archives have not been disclosed."

Everything is obvious, and the next time it will be even more obvious. As the next war will probably occur overnight without a declaration, through a bombing attack at some border, each schoolboy will be able to recognize the "aggressor."

Should a war begin with official notifications and declara-

tions as former wars, it will be comparatively simple to recognize as the aggressor he who refuses to arbitrate or declines to accept the verdict. This state, or these groups of states, must be suppressed. But it must no longer be left to the diplomats, who have so very often made themselves ridiculous. The people must decide.

In times when only the soldier fought against a soldier, one could leave such decisions to those who were responsible. Today when a war forces one people against another, with all its women, children and aged, the people themselves are the only ones who have the moral right and duty to state before the entire world the identity of the aggressor.

This is possible through enlightenment in the many societies, to one of which no doubt every citizen of every cultured country belongs.

Such a tremendous vote of millions would have many times the effect of the propaganda which turned the tide in the World War. Such votes would be carried on by the press of the world and morally strengthen the defensive group but at the same time influence the neutral countries which, in a future war will be more numerous than in the last one to come to a definite decision. Only in this way can impending war be brought to an early end.

One must not say that this is fantastic and too premature. It is stark reality and so little premature that it could very easily be too late.

Procure en todos los establecimientos de la Ciudad o San Nicolas un buen cigarrillo y le darán

OZAMA Por su aroma y pureza no tiene rival. Contiene premios



El Super cigarillo "OZAMA" Protector de su apreciada salud.

Acabamos De Recibir Un variado surtido de sombreros para damas, como tambien lindos zapatos cubanos y tela de fantasia, perfumes, etc., Precios sin competencia. Isidro A. Geronimo & Cia.

La Cerveza preferida por toda persona de exquisito paladar pida PABST AHORA. Despues SIEMPRE

vida cu mi ausencia a kité. Mi stem, mi cartarianan, mi wownonan cu tabata sabi di commové den otro tempo, lo no ta capás di aliviá su maldolor? E amor ei, dilanti cual ciencia tabata impotentey y cual ciencia tabata llama na su auxilio, mester por hasi tur cos. Mi tabata pensa riba loque e a bisami den su ultimo cartanan: "e noticia di bo regreso tabata basta pa de devolvi tur mi forzanan... Mi no por muri y lagabo pa semper." Mi cas paterina en medio di su collianana verde engalaná cu mánanan di rosa, iluminá pa e resplandor di solum, tabata presente den mi imaginacion: e bistinán di Maria tabata hasi un delicado ruido cerca mi; e esencia di e flornan cultivá pa Maria, lo que mi tabata respira... y e desierto cu su arromanan, su perfume tabata cómplice di mi ilusion delicioso. E canoa a llega na canto robes di e riew. -Ta kiko? --mi a puntra Lorenzo. --Nos a llega na Arenal. E agua a stop di llovey y


tabata birando di dia ora no a dicidi di sigui nos viaje. Di ei padilanti e mondinan na orilla di e riew su tabata ganando den majestad y belleza. E navegacion tabata birando cada rato mas penoso. Mientras Lorenzo tabata dispone pa nos almuerzo den e casita, mi a keda den e canoa preparando pa un baño. Pero mi no a hiba cuenta di e sangranean a pesar di cu nan picada venenoso tabata hasianan inolvidable. Nan a tormentanan na nan gusto haciendonos perde mitar di e placer di e baño. Lorenzo a trece mi almuerzo den canoa. Pa banda di atardá di nos mester a llega na San Cipriano. Tabata un bonita solo di verano. Al fin despues di bastante aventura nos a llega San Cipriano. Mientras e boganan y Lorenzo tabata saca e trástonan di e canoa, mi tabata filha den algo cu Gregorio a llama viejtoja, sin hasi otro observacion; tabata un culebra grandi como di tres bra di largo y cu mancha preto. E tabata colgá pa su nek en un di e postenan y e agua

di orilla tabata toca na rabo. --San Pablo --Lorenzo a esclama, --ki animalote! --Unda bosonan a hayé? mi a puntra. --Na e orilla, mi sjon, mustandó mi un palo grandu. E cas tabata consisti di un corredor, un sala di unda tabata sigui un cuarto cu tabata sali pa cucina. Pronto mi hamaca tabata colgá. Drumf den dje mi por a mira e mondinan den distancia, iluminá cu e ultima luz di atardi y e golfnan di e Dagua den colo blau, verde y di oro. Bibiano, estimulá pa mi franqueza y curiño, tabata traha sombré, conversando di su juventud. E tabata catibo te cu su treinta año den minanan di Iró y na e edad ei door di su esfuerteznan y su economía a cumpra su libertad y di su muher. E boganan, cu nan carson bistí, tabata charla cu Rufina, y Lorenzo a bin drumi silencioso den un hoeki mas seurd di sala. Tabata casi anochi ora cu nos a tende gritonan di e pasageros den e riew. Lorenzo a baha purá y a bolbe

despues di poco rato, bisando cu tabata e correo cu tabata subi riew, y a haya sabi cu mi equipaje a keda na Mondomo. Pronto e nochi a llega cur tur su pompa americano: e nochinán di Cauca, esnan di Londres, esnan cu mi a pasa navegando, pakiko nan no tabata mes triste manera esun alla? Bibiano a lagami, creyendo cu mi tabata drumi y a bai pura e cuminda. Lorenzo a cende un vela y a prepara e mesa chiquito di e cas. Pa ocho or ya tur tabata comodá pa drumi. LVIII Lorenzo a spiertami madrugada; tabata tres or. Pa cuater or, despidiendonos di Bibiano y su jioe muher, nos a barca. E almuerzo di e dia ei tabata igual cu e dia anterior. Tabata increíble cu e navegacion por a resulta mas penoso di lo que e tabata hasta e dia ei, pero tabata miren mi clase di instrument asina. E palancanan cu ta siribi mil vez pa evita un choque general ora hende ta

baha e riew, ta menos util ora ta bai riew arriba. Di Floca, cada vez Gregorio y Laurean tabata cai na agua, semper despues di un golpi di aviso. Nos a drumi anochi e dia ei na Saltico, un pueblo pobre a pesar di e movimiento di e tiendanán. Na medida cu nos tabata alejanos di cqsta, e mondinan tabata haya tur e majestad, buniteza y diversidad di coló y abundancia di aroma. Desde Saltico nos a contra un gran numero di canoa cu tabata baha. E par di boca cu tabata maneha cada canoa tabata balanca y chica mi incansablemente. Na Saltico nos mester a stop pa busca un palanca, pues Laurean a tabata poseble. E tabata consulta Lorenzo kende a bisami cu e anie te lluvia tabata compañía nos malnan tabata den pueblo y e riew a cuminsa trefe y cu anochi tabata asina cla. Mi a duné orden pa e prepara nos marcha sin tarda y debido na e manera cu mi a resolve, D... no a hasi ningun observacion. Poco rato despues Lorenzo a presentami e animalancu bolitas chiquitos furá na

nan punta cu cuero. Al fin nos a bolbe sigui viaje. E boganan, estimulá pa Lorenzo y e gratificacion cu mi a priminti nan pa nan bon maneho, a hasi cu nos a llega di dia na Juntas. Tabata cuater or di atardi ora nos a pasa na e pia di e ceronan di Medialuna. Saltando na orilla di Juntas, e amigo D.... antiguu dependiente di mi tata, tabata sperami. E a hibami su cas, unda mi a bai spera Lorenzo y e boganan. Capt. LIX Ora nos tabata na mesa ora mi manifesta D... cu mi tabata desea di sigui mi nos mester a stop pa busca viaje e mes atardi ei si un palanca, pues Laurean a tabata poseble. E tabata consulta Lorenzo kende a bisami cu e anie te lluvia tabata compañía nos malnan tabata den pueblo y e riew a cuminsa trefe y cu anochi tabata asina cla. Mi a duné orden pa e prepara nos marcha sin tarda y debido na e manera cu mi a resolve, D... no a hasi ningun observacion. Poco rato despues Lorenzo a presentami e animalancu bolitas chiquitos furá na



HAMBURG-AMERIKA LINE

Passenger and Freight service
NEXT SAILINGS FROM CURACAO.
 to Pto. Colombia, Cartagena, Cristobal,
 Port Limon & Pto. Barrios.

SS. "Kyphissia" Dec. 19
 SS. "Kiel" Dec. 25
 MS. "Cordillera" (12,300 T.R.T.) Dec. 27

Calling at Aruba direct if sufficient in-
 ducement offering.

All vessels calling at Cristobal connect there
 with vessels to the Pacific Coast of South-
 Central and North America. Through-Tickets are
 issued to any port on the Pacific and also New
 Orleans, Havana and New-York.

To EUROPE via Pto. Cabello, La Guaira,
 Trinidad and Barbados:

MS. "St. Louis" (16,750 G.R.T.) Dec. 15
 MS. "Phrygia" Dec. 29
 MS. "Cordillera" (12,300 G.R.T.) Jan. 12

Besides AMSTERDAM and HAMBURG
 our Passenger Motorships call also at SAN-
 TANDER, PLYMOUTH and CHERBOURG.
 to MARACAIBO (and ARUBA if sufficient in-
 ducement offering)

SS. "Alemania" in connection with our outward
 and homeward vessels sails regularly to and from
 Maracaibo.

All further informations are gladly given at the
 HAPAG Offices:

EDWARDS, HENRIQUEZ & Co.
 Curacao, Tel. 106

ARUBA TRADING Co., Aruba Tel. 27

los pies del amo y dándose la mano con los asesinos y los verdugos están ya en la palestra, haciendo política "liberal" otra vez como si nada hubiera pasado en Cuba, como si la lucha a muerte de los paladines del pueblo no hubiera sido más que el sueño de una angustiosa noche. ¡Y pensar que bajo la tierra criolla hay más de dos mil muertos, cobardemente muertos con la escopeta recortada y el revolver y la cuerda del machadismo delicente! ¡Y pensar que Cuba agoniza bajo una deuda de doscientos millones de pesos, que no podrán liquidar nuestros nietos, contraída con el voto expreso y con el aplauso de estos mismos políticos despreciables a quienes hoy las autoridades militares y civiles dan toda clase de "garantías" para que ejerzan sus derechos ciudadanos ellos que estrangularon todos los derechos y saquearon y atropellaron a la ciudadanía! ¡Ellos, que pusieron en la mano el cuchillo al Monstruo para que nos asesinara, para descuartizar a la nación! ¡Ellos, que vieron pasar los cadáveres de nuestros mártires desde sus infames curules del Capitolio con una sonrisa de hiena en los labios, bajo los emblemas hipócritas de sus viejos partidos, porque su verdadera y única afiliación estaba en Palacio, en el partido del robo y del crimen, en el partido del continuismo cínico, en el partido de los torturadores de Atarés, en el partido de los esbirros del Capitán Calvo...

Si quiere ser fuerte tome el mejor reconstituyente a base de malta "REINA" Le devolverá su apetito.

Es increíble. Es espantoso. No se registra mayor apostasía, mayor traición en la historia inmensa de las revoluciones populares. Es, pero no puede seguir siendo ¡Aunque lo pretenda este gobierno incalificable, no podrá ser!

Cuba, yérguete y acaba ya, aunque te suicides. Patria, despierta y desenvaina el arma fulminea, porque te han vendido como se vende a una esclava en el mercado. Los amigos corrompidos de Machado, ya que no pudiste fusilarlos contra el muro, no llegarán a la Constituyente: tú no lo consentirás; que no haya elecciones; que no haya paz, por que esa hermosa paz que todos ansiamos no fué nunca la paz ignominiosa de los malhechores del Machadato. Si es preciso que sucumbamos los supervivientes de la carnicería ¡a morir con honor antes de retornar a aquella vida deshonrada y lúgubre, que alguna vez creímos desvanecida para siempre jamás! Cuba, yérguete pálida de ira y acaba ya, que los hombres dignos que te aman esperan tus órdenes.

Los «porristas» del Capitolio no pueden volver a los mandos ni a los hemicielos, reservados a los tribunos del pueblo que respetan sus leyes porque tornará a correr la sangre y tornará el crespón negro al brazo. Los esbirros, los tiriterarios del Máximo Asesino, sus agentes, sus acólitos, sus jaleadores y sus comparsas provincianos, sus «guatacus» y sus consejeros livianos, «botelleros» y despreciables, sobre los cuales directa o indirectamente pesa el martirio de la nación y la responsabilidad de la barbarie pretérita, no pueden volver a pisar la arena pública.

blica, de la que tienen que ser expulsados mientras haya decoro en nuestro país, mientras exista un hijo cubano que respete a su madre. ¡Compatriotas, alerta! ¡En línea la vieja guardia de la Revolución, que la lucha está próxima! ¡De pie los muertos! ¡ELLOS NO SARAN!

Para garantía de que Ud. es un buen fumador tiene que fumar OZAMA de lo contrario quedará su persona ridícula.

Ginebra "LLAVE"

Cuando nosotros, Arubianos, vamos a parandear La sabrosa ginebra "Llave" compramos o fiar, Para beber y luego cantar, gritar y saborear, Del líquido fino, aquí en Aruba, de fama gozar.

Ginebra "Llave" de Blankenheim & Nolet, Como la llaman aquí los Ingleses, B. Key En, Es la bebida, no obstante, su nombre del Pueblo, Robado, aquí en Aruba y todo el mundo, coronado.

Bebamos, pues, la ginebra "Llave" del día, Muchachos valientes, de la gran destilería Que sabe producir nuestra querida Patria, La pequeña tierra, pero, valiente Holanda.

S. Q. A.

ST. NICOLAS STORE, Oranjestad (B. J. ARENDS)

Ofrezco a mi estimada clientela la renombrada leche danesa marca "Dancow" esterilizada, condensada, evaporada y crema.

También jamón, queso, salchichón, etc. por libras, teniendo una maquina adecuada para cortar a gusto del consumidor.

Por medio del presente aviso, comunico al comercio y a toda persona interesada, que desde esta fecha ha quedado nombrado el Sr. S. Q. Oduber, Agente para Aruba de los cigarrillos dominicanos

"OZAMA"

negros y FARO A COLON negacion, pudiéndose dirigir a dicho Sr., para cualquier negociación a este respeto. Aruba, 15 de Noviembre de 1934

GILBERTO PICHARDO
 Agente en Curacao

AVISO

Nos ta ofrece tanto na nos estimado lectornan como na publico y comercio en particular e siguiente articulanon: Papel di superior calidad tamaño F. 2.75 pa 500 hojas

di carta
 " di copia pa typewriter coló 1.50
 " rosa y blao 1.50
 " pa capa di boeki, coló naranja
 " y blao, imitacion di cuero, 0.10
 " mashá bunita, tamaño 20x26" 0.15
 " Carton blanco tamaño 22x28" 0.20
 " 22"x28" 0.20
 Envelop blanco "comercial" -0.50 pa 100
 " " "oficial" 0.90
 " " "manila" 0.80

IMPRESA "EL DESPERTADOR"

Si Ud. no es suscriptor, llene este cupón enviándonoslo en seguida

Sr. Director de "El Despertador"
 Aruba A. H.

Adjunto le remito la cantidad de fl. 6.00 para que me sirva el periodico durante un año.

Nombre _____
 Direccion _____
 Ciudad _____

advertise in **El Despertador**

Aankondiging

Door den E. G. A. Heer Rechter-Commissaris in het faillissement van: **GILBERTO TEODORO VOS** koopman, wonende op het eiland Aruba is bepaald: 1o. dat de termijn binnen welke de schuldvorderingen moeten zijn ingediend zal eindigen den 19 December 1934; 2o. dat de verificatie-vergadering zal gehouden worden op Zaterdag, den 5den Januari 1935, des voormiddags te elf uur in het Gerechtsgebouw te Oranjestad op Aruba. Aruba, den 19n November 1934.

De curator,
 C. W. Doesberg

Nos ta aplica na público en general y na nos colaboradores en particular di manda nan remitidos y otros articulos na nos redaccion pa mas tardá Dia Razon atardi, pues di otro manera nos no por garantizá publicacion di ningun articulo pa Dia Sabra di e mes siman ei. Red.

RED "D" LINE (LINEA "D" ROJA)

Servicio entre New York, Puerto Rico, Curacao, Aruba y Venezuela.

VAPORES	Salida de Nueva York	Salida de Curacao	Llega a Aruba y sale para Maracaibo
SS. "LARA"	Nov. 28	Dec. 9	Dec. 10
SS. "CARABOBO"	Dec. 5	Dec. 15	Dec. 16
SS. "TACHIRA"	Dec. 12	Dec. 23	Dec. 24
SS. "FALCON"	Dec. 19	Dec. 30	Dec. 31
SS. "CARACAS"	Dec. 27	Jan. 6	Jan. 7

Se expide pasajes a puertos Europeos via New York en combinacion con las principales Lineas de vapores que hacen dichas travesias.

S. E. L. MADURO & SONS
 Agentes en Curacao
John G. Eman
 Agente en Aruba Teléfono No. 32

¡Cuba, yérguete y acaba ya!
 por **SERGIO CARBO**

Si hace un año nos hubieran pronosticado que, andando el tiempo, los machadistas iban a figurar nuevamente en los comités ejecutivos de los partidos y, al grito de «muera los revolucionarios», volverían a hacer fuego contra los estudiantes, nuestra carcajada hubiera sido homérica. Sin embargo: así ha sucedido. Es inconcebible, es inaudito: por tales son las terribles realidades. Muérete de vergüenza, Cuba: rásgate las vestiduras, patria querida: pero eso ha acontecido, eso está aconteciendo...

Los ex-legisladores y ex-constituyentes que fraguaron la prórroga y la reelección, los compinches del aborrecido tirano, los que votaron las leyes de Obras Públicas y la suspensión de la hedionda ignominia pretérita, los parlamentarios que traicionaron el mandato del pueblo arrojándose a

Calidad, Pureza y Aroma primeras bases de un cigarrillo, la encontrarán en el cigarrillo negro

"OZAMA"
 Protector de su salud.

Rubiera, destrizado por los chacales de la policia; Pino, el héroe solitario, a corralado y abaleado como una alimana; Pio Alvarez, torturado y asesinado en la sombra; Peraza, el gran viejo rebelde caído en la Loma del Toro; el sargento Miguel Angel Hernández, Daussá, Alpizar, Trejo, Flor Pérez, los muertos de Gibara, los cubanos innumerables desaparecidos y triturados por la Secretaría de Gobernación; nuestros mártires infinitos, nuestros ideales, nuestra larga fila de madres enlutadas, nuestra terrible gloria... ¡todo, todo ha sido llevado por el huracán: todo ha sido olvidado por esta gentuza insolente, los criminales materiales y los cómplices de ayer, que empapada toda via la tierra de lágrimas y de sangre salen de sus escondrijos igual que serpientes, bajo el amparo de los cómplices de hoy, para devorarnos de nuevo, para manciarnos de nuevo, seguramente para reoemnzar el interrumpido exterminio!

La escasa vergüenza que flota en el ambiente; la poca esperanza de salvación que aún nos queda; la redención de las miserias de ayer y el anhelo pujante, infiltrado en el corazón del pueblo; que tiene los brazos hacia una más grande Cuba, el espíritu de sacrificio, la resurrección de la juventud dormida, el alto ejemplo de un gobierno que no robó ni brutalizó... todo lo nuevo, todo lo bello y todo lo florido se lo debe la patria a los revolucionarios, llenos de errores, pero también de grandeza cívica y de virtud. Y esto, que debiera ser venerando e inmarcesible, se castiga cruelmente, abriéndonos las esclusas de la cloaca machadista, que salpicó de horror al mundo civilizado.